

batido contra él, la recobró."

¶ 63. El historiador Josefó añade que por consejo de Lisias hizo morir á Filipo. *Vid. Jos. Ant. xii. 15.*

tem civitati: et pugnavit adversus eum, et occupavit civitatem.

CAPITULO VII.

Demetrio, hijo de Seleuco, viene á Siria, y hace morir á Antiocho Eupator y á Lisias. Envía á Baquides á Judea para establecer gran pontífice al impio Alcimo. Baquides procura en vano sorprender á Júdas, y se retira. Nicanor es enviado contra Júdas; muere, y es deshecho su ejército.

II. *Macab. XIV.*

162.

1. EL año ciento cincuenta y uno del reinado de los Griegos, Demetrio, hijo de Seleuco, habiendo salido secretamente de la ciudad de Roma donde habia quedado en rehenes, vino con pocas gentes á una ciudad de Siria llamada Trípoli, situada en la costa del mar Mediterráneo, y comenzó á reinar en ella.

2. Y cuando entró en la ciudad de Antioquia, corte del reino de sus padres, el ejército se apoderó de Antiocho y de Lisias para entregárselos.

3. Mas cuando lo supo, les dijo: No me los pongais delante, sino hacédlos morir.

4. Y fueron muertos por el ejército; y Demetrio sentóse sobre el trono de su reino.

5. Entónces algunos Israelitas malvados é impíos vinieron á verle, guiados por Alcimo que aspiraba á ser sumo sacerdote."

6. Y acusaron al pueblo ante el rey, diciéndole: Júdas y sus hermanos han hecho perecer á todos los Judíos tus amigos, y á nosotros nos han expelido de nuestra patria.

7. Envía pues ahora un hombre de tu confianza que vaya á reconocer to-

1. ANNO centesimo quinquagesimo primo exiit Demetrius Seleuci filius ab urbe Roma, et ascendit cum paucis viris in civitatem maritimam, et regnavit illic.

2. Et factum est, ut ingressus est domum regni patrum suorum, comprehendit exercitus Antiochum, et Lysiam, ut adducerent eos ad eum.

3. Et res ei innotuit: et ait: Nolite mihi ostendere faciem eorum.

4. Et occidit eos exercitus. Et sedit Demetrius super sedem regni sui:

5. Et venerunt ad eum viri iniqui et impii ex Israel: et Alcimus dux eorum, qui volebat fieri sacerdos

6. Et accusaverunt populum apud regem, dicentes: Perdidit Iudas, et fratres eius omnes amicos tuos, et nos dispersit de terra nostra.

7. Nunc ergo mitte virum, cui credis, ut eat, et videat ex-

¶ 1. Esta ciudad se menciona en el segundo libro de los Macabeos xiv. 1.
¶ 5. O mas bien: imploraba el socorro de Demetrio para ser puesto en posesion del sumo sacerdocio que Eupator le habia concedido injustamente. *Vease la Diser-tacion sobre la sucesion de los pontífices, tom. vi.*

terminium omne, quod fecit nobis, et regionibus regis: et puniat omnes amicos eius, et adiutores eorum.

8. Et elegit rex ex amicis suis Bacchidem, qui dominabatur trans flumen magnum in regno, et fidelem regi: et misit eum

9. Ut videret exterminium, quod fecit Iudas: sed et Alcimum impium constituit in sacerdotium, et mandavit ei facere ultionem in filios Israel.

10. Et surrexerunt, et venerunt cum exercitu magno in terram Juda: et miserunt nuncios, et locuti sunt ad Iudam, et ad fratres eius verbis pacificis in dolo.

11. Et non intenderunt sermonibus eorum: viderunt enim quia venerunt cum exercitu magno.

12. Et convenerunt ad Alcimum, et Bacchidem congregatio scribarum requirere quae iusta sunt:

13. Et primi, Assidaei qui erant in filiis Israel, et exquirebant ab eis pacem.

14. Dixerunt enim: Homo sacerdos de semine Aaron venit, non decipiet nos:

15. Et locutus est cum eis verba pacifica: et iuravit illis, dicens: Non inferemus vobis malum, neque amicis vestris.

16. Et crediderunt ei: et comprehendit ex eis sexaginta viros, et occidit eos in una die secundum verbum, quod scriptum est:

17. Carnes sanctorum tuorum, et sanguinem ipsorum effuderunt in circuitu Ierusa-

dos los desastres que nos ha hecho sufrir, y á las provincias pertenecientes al rey, y castigar á todos sus amigos y fautores.

8. Y el rey eligió entre sus amigos á Baquides que mandaba su reino del otro lado del rio *Eufrátes*, quien le era fiel, y le envió

9. Para reconocer los estragos que habia hecho Júdas; y confirmó en el sacerdocio al impio Alcimo, y le facultó para vengarse de los hijos de Israel.

10. Vinieron pues apresuradamente con un grande ejército al pais de Judá, y enviaron mensageros á Júdas y sus hermanos haciéndoles proposiciones de paz para engañarlos.

11. Mas ellos no hicieron aprecio de sus palabras, pues los veian venir con un ejército poderoso.

12. Entre tanto los doctores de la ley vinieron reunidos á ver á Baquides y á Alcimo haciéndoles proposiciones justas.

13. Los primeros eran los Asideos que habia en Israel que les pedian la paz;

14. Porque decian: Ha venido un sacerdote del linage de Aaron, y no nos engañará.

15. Y les habló con apariencias de paz, y juró diciendo: No os harémos mal á vosotros ni á vuestros amigos.

16. Creyéronle, y prendió sesenta de ellos, que hizo morir en un dia, segun esta expresion de la Escritura:

17. Arrojaron los cuerpos de tus santos, y derramaron su sangre al redor de Jerusalem, sin que nadie los

¶ 12. O: los escribas y principales gefes de la nacion. *Supr. v. 42.* Entre los oficiales del pueblo hebreo se contaban los escribas ó secretarios, ya porque escribian las órdenes del principe ó de sus generales, ya porque conservaban los registros del pueblo ó del ejército.

¶ 13. Véase el cap. ii. ¶ 42.

¶ 17. En el Salmo lxxviii. de donde se tomaron estas palabras, la expresion

Antes de la
era cr. vulg.
162.

sepultase.

18. Y se derramó el susto y el terror en todo el pueblo, porque dijeron: No hay verdad ni justicia entre ellos; han violado sus pactos y el juramento que hicieron.

19. Baquides marchó de Jerusalem, y acampó en Betzeca, *en la media tribu de Manasses de acá del Jordan,* y envió á prender á muchos de los que habian dejado su partido, y mató algunos del pueblo, y los arrojó en un gran pozo.

20. Despues encomendó la provincia á Alcimo, dejándole tropas que le sostuviesen, y se volvió á ver al rey.

21. Entre tanto Alcimo hacia todo esfuerzo para afirmarse en el sumo pontificado.

22. Y todos los que turbaban al pueblo se reunieron con él, y se apoderaron del pais de Judá, é hicieron grandes estragos en Israel.

23. Júdas, mirando que los males hechos por Alcimo y los suyos á los hijos de Israel, eran mucho mayores que los que habian hecho los gentiles,

24. Recorrió todos los confines de Judea, y castigó á los desertores, y desde entónces ya no hicieron correrias en el pais.

25. Mirando Alcimo que Júdas y los suyos se habian hecho mas fuertes, conoció que no podia resistirles, y se volvió al rey, y los acusó de muchos crímenes.

26. Entónces envió el rey á Nicanor, uno de los principales señores de su córte, enemigo personal de Israel, para exterminar este pueblo.

2. Mach. xiv.
12.

del hebreo es relativa al nombre de *Asideos*, como si dijéramos: ellos han arrojado los cuerpos de vuestros Asideos.

Y 19. Se conoce una ciudad de Betsetta hácia el valle de Jezrael. *Judic. vii. 23.* Baquides pues volvió al camino de la Sifia.

lem, et non erat qui sepeliret.

18. Et incubuit timor, et tremor in omnem populum: quia dixerant: Non est veritas, et iudicium in eis: transgressi sunt enim constitutum, et iusiurandum quod iuraverunt.

19. Et movit Bacchides castra ab Ierusalem, et applicuit in Bethzecha: et misit, et comprehendit multos ex eis, qui á se effugerant, et quosdam de populo mactavit, et in puteum magnum proiecit.

20. Et commisit regionem Alcimo, et reliquit cum eo auxilium in adiutorium ipsi. Et abiit Bacchides ad regem:

21. Et satis agebat Alcimus pro principatu sacerdotij sui.

22. Et convenerunt ad eum omnes, qui perturbabant populum suum, et obtinuerunt terram Iuda, et fecerunt plagam magnam in Israel.

23. Et vidit Iudas omnia mala quae fecit Alcimus, et qui cum eo erant, filijs Israel, multo plus quam Gentes:

24. Et exiit in omnes fines Iudaeae in circuitu, et fecit vindictam in viros desertores, et cessaverunt ultra exire in regionem.

25. Vidit autem Alcimus quod praevaluit Iudas, et qui cum eo erant: et cognovit quia non potest sustinere eos, et regressus est ad regem, et accusavit eos multis criminibus.

26. Et misit rex Nicanorem, unum ex principibus suis nobilioribus: qui erat inimicitias exercens contra Israel: et mandavit ei evertere populum.

Antes de la
era cr. vulg.
162.

27. Et venit Nicanor in Ierusalem cum exercitu magno, et misit ad Iudam et ad fratres eius verbis pacificis cum dolo,

28. Dicens: Non sit pugna inter me et vos: veniam cum viris paucis, ut videam facies vestras cum pace.

29. Et venit ad Iudam, et salutaverunt se invicem pacifice: et hostes parati erant rapere Iudam.

30. Et innotuit sermo Iudae quoniam cum dolo venerat ad eum: et confertus est ab eo, et amplius noluit videre faciem eius.

31. Et cognovit Nicanor quoniam denudatum est consilium eius: et exivit obviam Iudae in pugnam iuxta Capharsalama.

32. Et ceciderunt de Nicanoris exercitu fere quinque millia viri, et fugerunt in civitatem David.

33. Et post haec verba ascendit Nicanor in montem Sion: et exierunt de sacerdotibus populi salutare eum in pace, et demonstrare ei holocaustata, quae offerebantur pro rege.

34. Et irridens sprexit eos, et polluit: et locutus es superbè,

35. Et iuravit cum ira, dicens: Nisi traditus fuerit Iudas, et exercitus eius in manus meas, continuo cum regressus fuero in pace, succendam domum istam. Et exiit cum ira magna:

27. Nicanor vino á Jerusalem con un grande ejército, y envió á Júdas y á sus hermanos proposiciones de paz para sorprenderlos dolosamente,

28. Diciéndoles: No haya guerra entre nosotros; yo iré con pocas gentes á veros para hablar de la paz.

29. Vino á ver á Júdas, y se saludaron como amigos, y lo fueron en efecto algun tiempo. Pero Nicanor habiendo sabido que esta amistad le hacia sospechoso al rey su amo, mudó de conducta; y los enemigos se preparaban por su orden á apoderarse de Júdas.

30. Júdas entendió que habia venido para sorprenderle: se receló de él, y no quiso volver á verle.

31. Viendo Nicanor que su designio se habia descubierto, marchó contra Júdas para batirle junto á Cafarsalama; pero fué batido.

32. Murieron del ejército de Nicanor cerca de cinco mil hombres, y los restantes huyeron á la ciudad de David.

33. Despues de esto subió Nicanor á la montaña de Sion, y algunos sacerdotes vinieron á saludarle pacíficamente, y le mostraron los holocaustos que se ofrecian por el rey.

34. Mas los despreció burlándolos, los trató como profanos, y habló con grande orgullo.

35. Y juró irritado diciendo: Si Júdas y su ejército no me son entregados, luego que yo vuelva victorioso incendiaré este templo. Y salióse con grande saña.

Y 29. Véase el segundo libro de los Macabeos, xiv. 23. y siguientes.

Y 31. Se ignora la situacion precisa de este lugar, y parece que estaba cerca de Jerusalem.

Y 32. Esto es, á la ciudadela de Jerusalem.

Antes de la
era cr. vulg.
162.

36. Entonces los sacerdotes entraron, y delante del altar y del templo dijeron llorando:

37. Señor, tú elegiste esta casa para que en ella se invocase tu nombre, y fuese casa de oración y de súplica para tu pueblo.

38. Que caiga tu venganza sobre este hombre y su ejército, y perezca bajo la espada: acuerdate de sus blasfemias, y no permitas que permanezcan sobre la tierra.

II. Macab. XV.

39. Salió Nicanor de Jerusalén, y acampó cerca de Betoron, donde se le reunió el ejército de Siria.

40. Júdas acampó cerca de Adarsa con tres mil hombres, y oró en estos términos:

41. Señor, cuando los que fueron enviados por el rey Sennaquerib te blasfemaron, vino un ángel, y mató ciento ochenta y cinco mil de ellos.

42. Destroza hoy de la misma manera este ejército delante de nosotros, y sepan todos que insultó con sus blasfemias vuestro santuario: juzgádos según su malicia.

43. Dióse la batalla el día trece del mes de Adar: fué derrotado el ejército de Nicanor, y él mismo fué el primero que murió en el combate.

44. Luego que el ejército vió muerto á su general, arrojó las armas, y tomó la fuga.

45. Los de Júdas los persiguieron una jornada desde Adazer hasta la entrada de Gazara, y tocaron las trom-

36. Et intraverunt sacerdotes, et steterunt ante faciem altaris et templi: et flentes dixerunt:

37. Tu, Domine, elegisti domum istam ad invocandum nomen tuum in ea, ut esset domus orationis et obsecrationis populo tuo.

38. Fac vindictam in homine isto, et exercitu eius, et cadant in gladio: memento blasphemias eorum, et ne dederis eis ut permaneant.

39. Et exiit Nicanor ab Ierusalem, et castra applicuit ad Bethoron: et occurrit illi exercitus Syriae.

40. Et Iudas applicuit in Adarsa cum tribus millibus viris: et oravit Iudas, et dixit:

41. Qui missi erant á rege Sennacherib, Domine, quia blasphemaverunt te, exiit angelus, et percussit ex eis centum octoginta quinque millia:

42. Sic confere exercitum istum in conspectu nostro hodie: et sciant ceteri quia male locutus est super sancta tua: et iudica illum secundum militiam illius.

43. Et commiserunt exercitus praelium tertiadecima die mensis Adar: et contrita sunt castra Nicanoris, et cecidit ipse primus in praelio.

44. Ut autem vidit exercitus eius quia cecidisset Nicanor, proiecerunt arma sua, et fugerunt:

45. Et persecuti sunt eos viam unius diei ab Adazer usquequo veniatur in Gazara, et

¶ 40. Parece que es la misma Adazer mencionada en el ¶ 45. Esta ciudad estaba en la tribu de Efraim.

¶ 43. El mes de Adar es el duodécimo del año santo, y el sexto del año civil: corresponde en parte al mes de febrero y marzo.

¶ 45. Se conoce á Gazara ó Gadara cerca de Azoto. Véase el capítulo xiv. ¶ 34.

tubis cecinerunt post eos cum significationibus:

46. Et exierunt de omnibus castellis Iudaeae in circuitu, et ventilabant eos cornibus, et convertebantur iterum ad eos, et ceciderunt omnes gladio, et non est relictus ex eis nec unus.

47. Et acceperunt spolia eorum in praedam: et caput Nicanoris amputaverunt, et dexteram eius, quam extenderat superbe, et attulerunt et suspenderunt contra Ierusalem.

48. Et laetatus est populus valde, et egerunt diem illum in laetitia magna.

49. Et constituit agi omnibus annis diem istam tertiadecima die mensis Adar.

50. Et siluit terra Iuda dies paucos.

¶ 45. Gr. lit. tocaron tras de ellos las trompetas con que se da la señal.

¶ 47. Su mano fué colgada en frente del templo, y su cabeza clavada en lo alto de la fortaleza. II. Mach. xv. 33. 35.

petas en pos de ellos, dando señales de su victoria."

46. Y las gentes de todos los castillos de Judea á la redonda salieron, y los cargaron con vigor, y los hacian retroceder hácia los vencedores que los pasaron todos á cuchillo, de suerte que no quedó uno.

47. Se apoderaron luego de sus despojos: cortaron la cabeza de Nicanor y su mano derecha que habia levantado insolentemente, y las llevaron y colgaron en frente de Jerusalem."

48. El pueblo se regocijó sumamente, y celebraron aquel día con gran júbilo.

49. Y se mandó que todos los años se celebrase como festivo el día trece del mes de Adar.

50. Y la tierra de Judá gozó de reposo por pocos días.

CAPITULO VIII.

La fama de los Romanos llega á oídos de Júdas Macabeo. Envía embajadores á Roma para hacer alianza con ellos. Fórmula y condiciones de esta alianza.

1. Et audivit Iudas nomen Romanorum, quia sunt potentes viribus, et acquiescunt ad omnia, quae postulantur ab eis: et quicumque accesserunt ad eos, statuerunt cum eis amicitias, et quia sunt potentes viribus.

2. Et audierunt praelia eorum, et virtutes bonas, quas fecerunt in Galatia, quia obtinuerunt eos, et duxerunt sub tributum:

3. Et quanta fecerunt in re-

1. La fama de los Romanos llegó á oídos de Júdas, de que eran poderosos, y estaban dispuestos á conceder cuanto se les pedía; que habian hecho amistad con los que se les habian unido, y que su poder era grande."

2. Supo las batallas que habian dado, y las grandes acciones que habian hecho en la Galacia, y como se habian hecho dueños de estos pueblos, y los habian sujetado á pagar tributo:

3. Todo lo que habian hecho en

¶ 1. Las últimas palabras del texto parecen una repetición escapada al copista.
¶ 2. El nombre de Galacia en griego se toma igualmente por la Galacia ó por la Galia: unos explican esto de una parte de la Galacia que estaba sujeta á los Romanos, y otros lo entienden de los Galos, y de la Galia Narbonense que era tributaria de los Romanos.

Antes de la
era cr. vulg.
162.

Antes de la
era cr. vulg.
162.

España, y como se habian apoderado de las minas de plata y oro en aquel pais, y habian conquistado estas provincias por su consejo y su paciencia:

4. Que habian sojuzgado paises muy remotos, vencido los reyes que habian venido á atacarlos de la extremidad del mundo, haciendo en ellos grande estrago, y que los demas les pagaban tributo todos los años:

5. Que habian vencido á Filipo y Perséo, rey de los Ceteos, ó de los *Macedonios*, y á los otros que habian tomado las armas contra ellos, haciéndose dueños de su territorio:

6. Que Antioco el Grande, rey de la Asia que los habia atacado con un poderoso ejército, con ciento veinte elefantes y mucha caballeria y carros, habia sido destrozado por ellos:

7. Que le habian cogido vivo, y le habian obligado á él y á sus sucesores á pagar un gran tributo, y darles rehenes, y lo que habian pactado,

8. *A saber*, el pais de los Indios, los Medos y Lidios, las mejores de sus provincias que despues dieron al rey Eumenes.

9. Que habiendo querido los de Grecia marchar contra ellos y destruirlos, llegó esto á su noticia:

10. Que enviaron contra ellos uno de sus generales, los batieron y mataron gran número: que llevaron cautivas á sus mugeres y á sus hijos, saquearon y subyugaron su territorio, desmantelaron sus ciudades, y los re-

¶ 5. Véase el capítulo 1. ¶ 1. Filipo y Perseo su hijo reinaron sucesivamente en Macedonia.

¶ 7. Gr. dif. *de guardar* la division y la *enagenacion* en que habian convenido, esto es, de abandonar los paises nombrados en el verso siguiente.

¶ 8. Algunos intérpretes conjeturan que debe leerse: de los Jonios, de los Misios y de los Lidios, porque los Romanos no tenian entonces ningun poder sobre Media, y parece que nunca le tuvieron sobre la India.

¶ 9. Unos explican esto de la guerra de los Romanos contra los Etolios, y otros lo entienden de los pueblos de Grecia que habian favorecido el partido de Antioco el Grande en la guerra contra los Romanos.

gione Hispaniae, et quòd in potestatem redegerunt metalla argenti et auri, quae illic sunt, et possederunt omnem locum consilio suo, et patientiâ:

4. Locaque quae longè erant valde ab eis, et reges, qui supervenerant eis ab extremis terrae, contriverunt, et percusserunt eos plagâ magnâ: ceteri autem dant eis tributum omnibus annis:

5. Et Philippum et Persen Ceteorum regem, et ceteros, qui adversum eos arma tulerant, contriverunt in bello, et obtinuerunt eos:

6. Et Antiochum magnum regem Asiae, qui eis pugnam intulerat habens centum viginti elephantos, et equitatum, et currus, et exercitum magnum valde, contritum ab eis:

7. Et quia ceperunt eum vivum, et statuerunt ei ut daret ipse, et qui regnarent post ipsum, tributum magnum, et daret ósides, et constitutum,

8. Et regionem Indorum, et Medos, et Lydos, de optimis regionibus eorum: et acceptas eas ab eis, dederunt Eúmeni regi.

9. Et quia erant apud Hélladum, voluerunt ire, et tollere eos: et innotuit sermo his,

10. Et miserunt ad eos ducem unum, et pugnaverunt contra illos, et ceciderunt ex eis multi, et captivas duxerunt uxores eorum, et filios, et diripuerunt eos, et terram eorum

Antes de la
era cr. vulg.
162.

possederunt, et destruxerunt muros eorum, et in servitutem illos redegerunt usque in hunc diem:

11. Et residua regna, et insulas, quae aliquando restiterant illis, exterminaverunt, et in potestatem redegerunt.

12. Cum amicis autem suis, et qui in ipsis requiem habebant, conservaverunt amicitiam, et obtinuerunt regna, quae erant proxima, et quae erant longè: quia quicumque audiebant nomen eorum, timebant eos:

13. Quibus verò vellent auxilio esse ut regnarent, regnabant: quos autem vellent, regno deturbabant: et exaltati sunt valde.

14. Et in omnibus istis nemo portabat diadema, nec induebatur purpurâ, ut magnificaretur in ea.

15. Et quia curiam fecerunt sibi, et quotidie consulebant trecentos viginti consilium agentes semper de multitudine, ut quae digna sunt, gerant:

16. Et committunt uni homini magistratum suum per singulos annos dominari universae terrae suae, et omnes obediunt uni, et non est invidia, neque zelus inter eos.

17. Et élégit Iudas Eupoleum, filium Ioannis, filij Iacob, et Iasonem, filium Eleazari, et misit eos Romam constituere cum illis amicitiam, et societatem:

18. Et ut auferrent ab eis iugum Graecorum, quia viderunt quòd in servitutem premerent regnum Israel.

19. Et abierunt Romam viam

dujeron á servidumbre hasta el presente dia:

11. Que habian arruinado y sometido á su poder los otros reinos é islas que les habian resistido;

12. Mas conservaban las alianzas que habian hecho con sus amigos y con los que se habian confiado de ellos, y habian sometido los reinos cercanos y remotos, porque todos los que oian su fama los temian:

13. Que á los que querian asegurar el reino, reinaban, y destronaban á los que les parecia; y así habian llegado á un grande poderio;

14. Que entre ellos ninguno llevaba la diadema, ni vestia la púrpura para ser mas grande que los otros:

15. Que habian establecido un senado en que consultaban todos los dias trescientos veinte senadores, proveyendo en los negocios del pueblo para que hiciesen lo que mas decoroso les era:

16. Que confiaban cada año la suprema magistratura á uno solo para mandar en todos sus estados; y así todos obedecian á uno, y no habia envidia ni zelos entre ellos.

17. Júdás eligió á Eupolemo, hijo de Juan, hijo de Jacob, y á Jason, hijo de Eleázaro, y los envió á Roma para establecer con ellos amistad y alianza,

18. A fin de que los libertasen del yugo de los Griegos, porque se veia que estos reducian á servidumbre al reino de Israel.

19. Partieron; y despues de un lar-

¶ 16. Los Romanos creaban cada año dos cónsules; uno de los cuales dirigia la guerra extrangera, y el otro quedaba en la ciudad presidiendo el senado.

Antes de la
era cr. vulg.
162.

go viaje llegaron á Roma; y habiendo entrado en el senado, dijeron:

20. Júdas Macabeo y sus hermanos, y el pueblo de los Judíos nos han enviado para establecer con vosotros paz y alianza, y que nos numereis entre vuestros aliados y amigos.

21. Agradóles esta proposicion.

22. Y el rescripto grabado en planchas de bronce que enviaron á Jerusalem para que fuese un monumento de paz y alianza, es este:

23. Felicidad eterna á los Romanos y á la nacion de los Judíos por mar y tierra; que la espada y el enemigo se alejen de ellos.

24. Si sobreviniere una guerra á los Romanos y á sus aliados en toda la extension de sus dominios,

25. Los auxiliará la nacion Judía con buena voluntad, como el tiempo lo permita,

26. Sin que los Romanos den ni suministren á los combatientes trigo, armas, dinero, ni naves, porque así lo quieren los Romanos; y los soldados judíos los obedecerán sin recibir nada de ellos.

27. E igualmente si sobreviniere guerra al pueblo Judío, los Romanos le auxiliarán de buena fe, como les permita el tiempo.

28. Y á los auxiliares no se les dará trigo, armas, dinero ni naves, porque así lo quieren los Romanos; y sus soldados obedecerán sinceramente.

29. Este es el convenio que los Romanos hicieron con los Judíos.

30. Si en lo futuro unos ú otros quisiesen añadir ó quitar algo á este tratado, lo harán de concierto; y lo añadido ó quitado quedará firme.

multam valde, et introierunt curiam, et dixerunt:

20. Iudas Machabaeus, et fratres eius, et populus Iudaeorum miserunt nos ad vos statuere vobiscum societatem, et pacem, et conscribere nos socios, et amicos vestros.

21. Et placuit sermo in conspectu eorum.

22. Et hoc rescriptum est, quod rescripserunt in tabulis aereis, et miserunt in Jerusalem, ut esset apud eos ibi memoriale pacis, et societatis.

23. BENE SIT ROMANIS, et genti Iudaeorum in mari, et in terra in aeternum: gladiusque et hostis procul sit ab eis.

24. Quod sit insititerit bellum Romanis prius, aut omnibus sociis eorum in omni dominatione eorum:

25. Auxilium feret gens Iudaeorum, prout tempus dictaverit, corde pleno:

26. Et praeliantibus non dabunt, neque subministrabunt triticum, arma, pecuniam, naves, sicut placuit Romanis: et custodient mandata eorum, nihil ab eis accipientes.

27. Similiter autem et si genti Iudaeorum prius acciderit bellum, adiuvantur Romani ex animo, prout eis tempus permiserit:

28. Et adiuvantibus non dabitur triticum, arma, pecunia, naves, sicut placuit Romanis: et custodient mandata eorum absque dolo.

29. Secundum haec verba constituerunt Romani populo Iudaeorum.

30. Quod si post haec verba hi aut illi addere, aut demere ad haec aliquid voluerint, facient ex proposito suo: et quaecumque addiderint, vel dempserint, rata erunt.

Antes de la
era cr. vulg.
162.

31. Sed et de malis, quae Demetrius rex fecit in eos, scripsimus ei, dicentes: Quare gravasti iugum tuum super amicos nostros, et socios Iudaeos?

32. Si ergo iterum adierint nos adversum te, faciemus illis iudicium, et pugnabimus tecum mari terraque.

31. Por lo que toca á los males que el rey Demetrio ha hecho al pueblo Judío, le hemos escrito en estos términos: ¿Por qué has agobiado con tu yugo á los Judíos amigos y aliados nuestros?

32. Si vuelven á quejarse á nosotros contra tí, les harémos justicia, y te atacarémos por mar y tierra.

CAPITULO IX.

Baquides y Alcimo vuelven á Judea. Muere Júdas en el combate, y le sucede Jonatas su hermano. Baquides le persigue. Juan, hermano de Jonatas, es muerto. Jonatas atraviesa el Jordan en presencia del enemigo. Alcimo muere herido por Dios. Baquides se retira; vuelve, y es derrotado por Jonatas. Paz entre Jonatas y Baquides.

1. INTEREA ut audivit Demetrius quia cecidit Nicanor, et exercitus eius in praelio, apposuit Bacchidem, et Alcimum rursum mittere in Iudaeam, et dextrum cornu cum illis.

2. Et abierunt viam, quae ducit in Galgala, et castra posuerunt in Masaloth, quae est in Arbellis: et occupaverunt eam, et peremerunt animas hominum multas.

3. In mense primo anni centesimi et quinquagesimi secundi applicuerunt exercitum ad Jerusalem:

4. Et surrexerunt, et abierunt in Beream viginti millia virorum, et duo millia equitum.

5. Et Iudas posuerat castra in Laisa, et tria millia viri electi cum eo:

6. Et viderunt multitudinem exercitus quia multi sunt, et timuerunt valde: et multi subtraxerunt se de castris, et non

1. ENTRETANTO Demetrio supo que Nicanor habia muerto en el combate, y habia sido desecho su ejército, y envió de nuevo á Baquides y á Alcimo á Judea con el ala derecha de su ejército, que era la flor de sus tropas,

2. Y marcharon por el camino de Galilea que conduce á Gálgala, y acamparon en Masalot, que está en Arbellas, en la tribu de Neptali, y la tomaron, y mataron gran número de hombres.

3. En el primer mes del año ciento cincuenta y dos, se acercaron con su ejército á Jerusalem;

4. Y veinte mil hombres fueron á Berea con dos mil caballos.

5. Y Júdas estaba acampado en Laisa con tres mil hombres escogidos.

6. Y viendo un ejército tan grande, se amedrentaron, y muchos se retiraron del campo, y no quedaron mas que ochocientos hombres.

¶ 2. Calmet crde que Arbellas pudo ponerse aquí por Araboth, que significa las llanuras. Supr. v. 23. Es conocida Masal, ciudad de la tribu de Aser. Jos. xxi. 30, 1. Par. vi. 74.

¶ 4. Quizá es la misma que Berot, ciudad de la tribu de Benjamin. Jos. xviii. 25.

¶ 5. Quizá es la misma Lesem cerca de Bctel.